

Volume 9(06) 2023

# Die Orchidee



Journal der Deutschen Orchideen-Gesellschaft  
zur Förderung der Orchideenkunde

ISSN-Internet 2366-0643





## Die Orchidee

Herausgeber: Deutsche Orchideen-Gesellschaft e. V.  
Im Zinnstück 2  
65527 Niedernhausen/Ts.  
Deutschland

E-Mail: [dog@orchidee.de](mailto:dog@orchidee.de)  
Fon: 06127 7057704  
Fax: 06127 920329  
[www.orchidee.de/e-paper/taxonomische-mitteilungen](http://www.orchidee.de/e-paper/taxonomische-mitteilungen)  
Ausgabedatum: 31.10.2023  
Verantwortliche Redakteurin: Bärbel Röth



Vol. 9, Nummer 06, 2023

### Inhalt:

#### ***Cypripedium lentiginosum* – erstmals in Vietnam nachgewiesen**

Nguyen Hoang TUAN, Olaf GRUSS, Le Dang HUYEN und Chu Xuan CANH

43 – 48

Titelbild: *Cypripedium lentiginosum*

Foto: Le Dang Huyen



# TAXONOMISCHE MITTEILUNGEN

## *Cypripedium lentiginosum* – erstmals in Vietnam nachgewiesen

**Key words:** *Cypripedium lentiginosum*, Vietnam

**Abstract:** For the first time, plants of *Cypripedium lentiginosum* were found and documented at their location. This is the second species of the genus besides *Cypripedium subtropicum* that was found in Vietnam and is found in the overlap area with the genus *Paphiopedilum*.



Nguyen Hoang Tuan  
15 Le Thanh Tong  
Hoan Kiem  
Hanoi University of  
Pharmacy  
Hanoi, Vietnam  
E-Mail:  
tuandl50@  
yahoo.com



Olaf Gruß  
In der Au 48  
83224 Grassau  
Deutschland  
E-Mail:  
a-o.gruss@t-online.  
de



Le Dang HUYEN  
Directorate for Stan-  
dards, Metrology  
and Quality 8 Hoang  
Quoc Viet, Cau Giay,  
Hanoi, Vietnam  
E-Mail:  
Ledang.huyen@  
gmail.com



Chu Xuan CANH  
92 Thanh Nhan  
Street, Hai Ba Trung  
District  
Hanoi, Vietnam  
E-Mail:  
cxcanh@gmail.com



*Cypripedium lentiginosum* am Stand-  
ort in China

Foto: Z.-J. Liu





*Cypripedium lentiginosum*, Blüte, am Standort in China

Foto: Z. J. Liu & L. J. Chen

*Cypripedium lentiginosum* (chang ban shao lan), der Gefleckte Frauenschuh, wurde durch P. J. CRIBB und S. C. CHEN (1999) beschrieben. Der Beschreibung lag eine Aufsammlung vom Mai 1998 durch LI in Südosyunnan, in den Bergen nahe Malipo in einer Höhenlage von 2 100 m zugrunde.

Bereits Jahre zuvor waren Pflanzen dieser Art nach Europa, den USA und auch nach Japan gekommen, ohne dass offizielle Exportpapiere vorlagen. Sie wurden zumeist unter dem Namen *Cypripedium lichiangense* S. C. CHEN et P. J. CRIBB in den Handel gebracht – CRIBB & CHEN (1994).

Zum Standort war zu lesen: „Terrestrische und lithophytische, rhizomatöse Pflanzen in primären und sekundären offenen Wäldern mit breitblättrigen immergrünen Bäumen und Dickichten auf felsigen Steilhängen und moosbewach-

senen Felsblöcken unterhalb festem Karstkalk, häufig an grasigen Stellen auf feuchten, gut entwässerten, humusreichen Böden; 2 100 bis 2 300 m ü.d.M.“

In seiner Bearbeitung der Gattung klassifizierte W. ECCARIUS (2009) die Art als *Cypripedium lichiangense* subsp. *lentiginosum* (P. J. CRIBB et S. C. CHEN) ECCARIUS. In der Regel wird *Cypripedium lentiginosum* aber weiterhin als eigenständige Spezies behandelt – trotz der starken Ähnlichkeit zu *Cypripedium lichiangense*.

In AVERYANOV et al. (2017) betrachteten die Autoren insbesondere die Vorkommen von *Cypripedium subtropicum* und spekulierten über die Existenz von *Cypripedium lentiginosum* in Vietnam. Sie gingen davon aus, dass sich das kleine Verbreitungsgebiet mit wenigen 100 Pflanzen an der chinesischen

Grenze auch in Vietnam fortsetzen könnte, ohne dass sich die Existenz bis dahin eindeutig belegen ließ.

In den letzten Jahren wurden jedoch Pflanzen dieser Art in der Region gefunden und konnten auch gesammelt und dokumentiert werden.

So sammelte Le Hang DUENG am 20. Juni 2023 *Cypripedium lentiginosum* als Belegexemplar in einer Höhenlage von 1 600 bis 1 700 m in Bat Dai Son Commune, Quan Ba District in der Provinz Ha Giang im Norden Vietnams.

Die Art wächst terrestrisch oder auf großen Bäumen zwischen Moosen und Farnen an Kalksteinbergen.

Die Bestimmung erfolgte durch Nguyen Hoang TUAN, der die Pflanze auch präparierte und im Herbarium hinterlegte.





*Cypripedium lentiginosum*, Pflanze am Standort in Vietnam, terrestrisch wachsend  
 ↑↓ Fotos: C. X. Canh



*Cypripedium lentiginosum*, Typusbeleg  
 Foto: N. H. Tuan

**Blütezeit:** zwischen Mai und Juni

Neben der genauen Dokumentation dieser seltenen Art vor Ort ist es auch sinnvoll, diese Spezies aus Samen nachzuziehen. Damit soll das Sammeln vor Ort vermieden und die Existenz der Pflanzen an ihrem angestammten Standort gesichert werden.

**Literatur:**

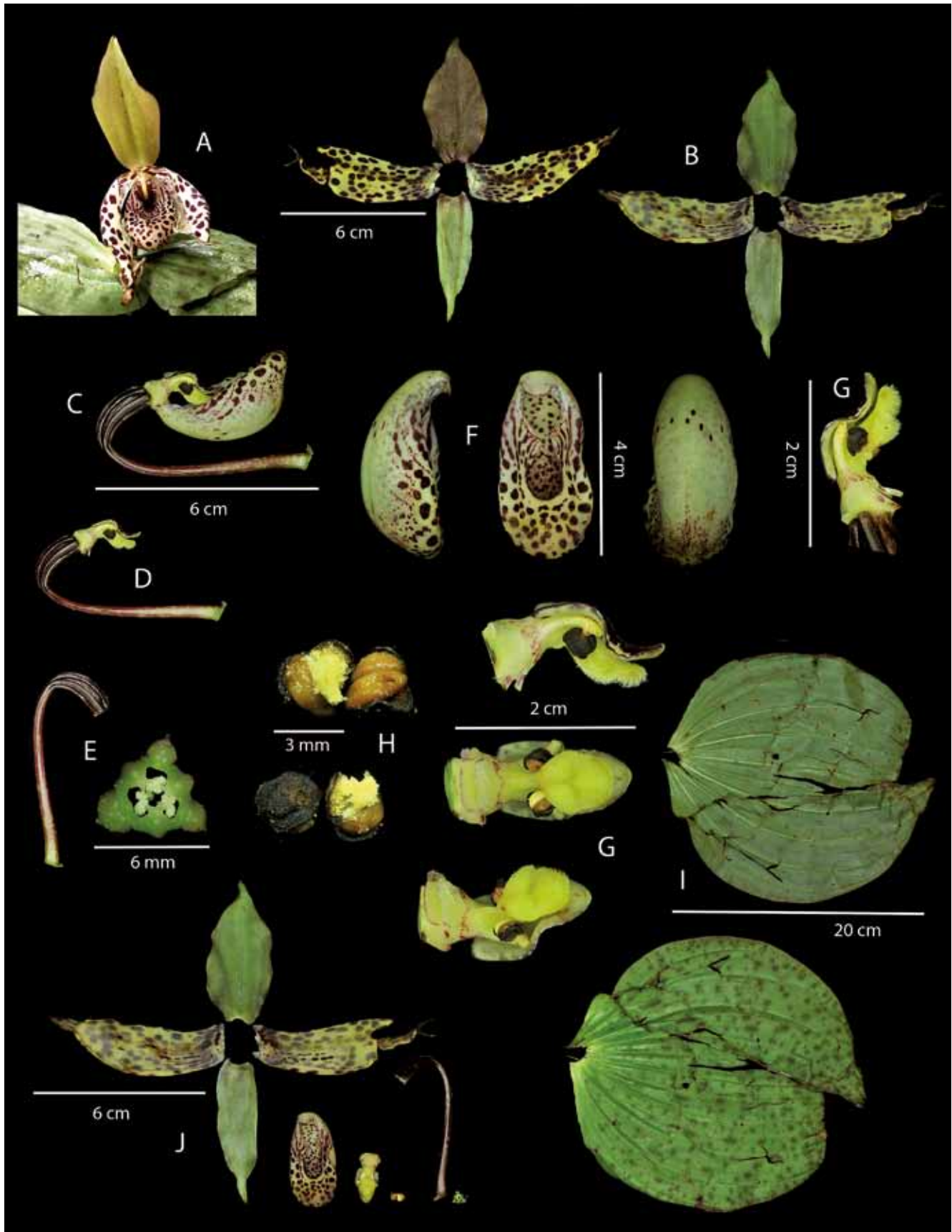
AVERYANOV, L. V.; CANH, C. X.; TUAN, N. H.; PHU, V. A.; NGUYEN, K. S.; NGUYEN, T. H. & MAISAK, T. V. (2017): The genus *Cypripedium* in the flora of Vietnam; *Turczaninowia* **20**(1): 118 – 124  
 CHEN, S. C. & LIU, Z. J. (2004): A new species and a new variety of *Cypripedium* from China; *Acta Botanica Yunnanica* **26**(4): 382 – 384  
 CRIBB, P. J. (1997): The Genus *Cypripedium*  
 CRIBB, P. J. & CHEN, S. C. (1994): Further thoughts on the Chinese spotted-leaved *Cypripediums*; *Orchid Review* **102**(1200): 320 – 323  
 CRIBB, P. J. & CHEN, S. C. (1999): A new species of *Cypripedium* from South-East Yunnan; *Quarterly Bulletin of the Alpine Garden Society of Great Britain* **67**(2): 155 – 158  
 ECCARIUS, W. (2009): Die Orchideengattung *Cypripedium*: 289

Nach der Blüte besuchte auch C. X. CANH den Standort und konnte weitere Pflanzen dokumentieren.

**Kurzbeschreibung:** **Pflanzen** etwa 7 – 11 cm hoch, mit einem kräftigen kriechenden **Rhizom**; **Stängel** aufrecht, 3 – 7 cm lang, von 2 röhrenförmigen Blattscheiden bedeckt, an der Spitze gegenständig **Blatt** und **Hüllblatt**, auf dem Substrat aufliegend, Blattspreite dunkelgrün, schwarz gefleckt, manchmal mit violetter Rand, eiförmig, verkehrt eiförmig oder fast rund, ca. 16 × 14 cm

**Blütenstand** endständig, einblütig; Blütenstiel 3 – 4 cm, kahl, Fruchtknoten ca.

1,6 cm, kahl, dorsales Sepalum dunkelbraun, Blütenblätter und Lippe cremeweiß oder gelblich, mit kastanienbraunen Flecken, **Staminodium** dunkelbraun, **Sepalen** elliptisch-eiförmig, ca. 6 × 2,5 – 3,0 cm, unbehaart, vorn zugespitzt, **Petalen** lanzettlich, ca. 5 × 1 cm, bewimpert, vorn zugespitzt, Blütenblätter nach vorn gebogen, Lippe einhüllend, schräg gestellt, länglich-lanzettlich, ca. 6,2 × 1,9 cm, konkav, auf der Oberseite abaxial behaart, spärlich bewimpert, vorn zugespitzt, **Lippe** schuhförmig, dorsal abgeflacht, ca. 3,0 × 2,5 cm, auf der Vorderseite fein warzig, **Staminodien** pfannenförmig, ca. 1 cm, papillös zur Spitze hin, vorn abgerundet



***Cypripedium lentiginosum***

A. Blüte am Standort B. Blütensegmente ausgebreitet C. Lippe D. Säule E. gestielter Fruchtknoten (Querschnitt)  
 F. Lippe, Seiten-, Vorder- und Rückansicht G. Säule mit Pollinarium, verschiedene Ansichten H. Pollinien I. Blatt,  
 Ober- und Unterseite J. Blütenteile

Fotos: N. H. Tuan